



COMUNE DI GENOVA

MUNICIPIO - VALPOLCEVERA

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2023-305.0.0.-18

L'anno 2023 il giorno 03 del mese di Febbraio la sottoscritta Barboni Simonetta in qualità di dirigente di Municipio - Valpolcevera, ha adottato la Determinazione Dirigenziale di seguito riportata.

OGGETTO: AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI INFORMAZIONE E PROMOZIONE RELATIVO AL TERRITORIO DELLA VALPOLCEVERA ALL'IMPRESA INDIVIDUALE "EDIZIONI G.V. DI GILBERTO VOLPARA INDIV." – SMART CIG Z1439B433A.

Adottata il 03/02/2023
Esecutiva dal 09/02/2023

03/02/2023	BARBONI SIMONETTA
------------	-------------------

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

MUNICIPIO - VALPOLCEVERA

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2023-305.0.0.-18

OGGETTO: AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI INFORMAZIONE E PROMOZIONE RELATIVO AL TERRITORIO DELLA VALPOLCEVERA ALL'IMPRESA INDIVIDUALE "EDIZIONI G.V. DI GILBERTO VOLPARA INDIV." – SMART CIG Z1439B433A.

IL DIRETTORE DEI MUNICIPI II CENTRO OVEST E V VALPOLCEVERA

Visti:

- l'art. 107, comma 3 del D. Lgs. n. 267/2000 "Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali" che descrive i compiti della dirigenza;
- gli artt. 77 e 80 dello Statuto del Comune di Genova;
- l'art. 4 del D.Lgs. n. 165/2001, e s.m.i., che, prevedendo la distinzione delle funzioni proprie degli Organi di direzione politica rispetto alle competenze e responsabilità dei Dirigenti, riserva a questi ultimi, tra l'altro, i compiti di gestione amministrativa;
- gli artt. 183 e 192 del D. Lgs. 267/2000;
- il vigente Regolamento di Contabilità;
- il D. Lgs. 50/2016 "Codice dei contratti pubblici" e s.m.i.;
- la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 27.12.2022 con la quale sono stati approvati i documenti Previsionali e Programmatici 2023/2025;

Accertato che i pagamenti conseguenti al presente provvedimento sono compatibili con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica;

Richiamato il Provvedimento del Sindaco n.283/2020 del 31/12/2020 con il quale è stato conferito alla sottoscritta l'incarico di Direttore del Municipio II Centro Ovest e V Valpolcevera;

Premesso che:

- il Municipio Valpolcevera intende informare i propri cittadini, attraverso la stampa locale, degli accadimenti del territorio, delle iniziative ed eventi che coinvolgono il proprio ambito territoriale nonché di attività istituzionali;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

- da molti anni la testata “Qui e non solo dintorni” dell’Impresa Edizioni G. V. di Gilberto Volpara Indiv. offre conoscenze, spunti di riflessione e occasioni di approfondimento di quanto accade sul territorio della Valpolcevera;
- tale testata costituisce pertanto una riconosciuta fonte di informazione ed è seguita con interesse dai cittadini;

Tenuto conto di quanto introdotto dalla legge di bilancio 2019 (L. 30/12/2018 n. 145 G.U. 31/12/2018) che modificando l’art. 1 c. 450 della L. 296 del 2006 innalza da 1.000,00 euro a 5.000,00 euro la soglia di obbligatorietà per le Amministrazioni Pubbliche di ricorrere al mercato elettronico per acquisti di beni e servizi;

Visto il preventivo del 10/01/2023 della suddetta impresa, prot. n.31198 del 24/01/2023, che offre tale servizio al costo di € 1.220,00 (Iva al 22% inclusa), ritenuto congruo;

Ritenuto quindi di affidare direttamente, ai sensi dell’art. 36, comma 2, lettera a) del D. Lgs. 50/2016, il servizio di informazione in oggetto, attraverso l’acquisto di appositi spazi a ciò dedicati sulla rivista bimestrale “Qui e non solo dintorni”, e sulla pagina Facebook della rivista, all’impresa individuale Edizioni G. V. di Gilberto Volpara, Partita I.V.A. 01552390997, per l’importo complessivo di € 1.220,00 (Iva al 22% inclusa);

Ritenuto inoltre:

- di prevedere la revoca di diritto dell’aggiudicazione nel caso in cui dai controlli effettuati sui requisiti di carattere generale si riscontrassero provvedimenti interdittivi o qualora da ulteriori controlli emergessero cause ostative alla stipula del contratto;
- di nominare quale RUP del presente procedimento, ai sensi dell’art. 31 del D.Lgs. 50/2016, la Dott.ssa Simonetta Barboni, in qualità di Direttore del Municipio V Valpolcevera;
- di non applicare la ritenuta dello 0,50 di cui al comma 5bis dell’art. 30 del D. Lgs. 50/2016, in quanto, vista l’esiguità dell’importo, la sua applicazione non sembra rispondere al principio di efficacia, indicato al comma 1 dello stesso articolo;

Considerato che:

- la Civica Amministrazione si riserva di incrementare o diminuire l’importo assegnato alla ditta aggiudicataria fino alla concorrenza del quinto dell’importo del contratto, ai sensi dell’art. 106, comma 12, del D. Lgs. 50/2016 e dell’art. 22 del Regolamento a disciplina dell’attività contrattuale del Comune di Genova;

DATO ATTO che:

- l’istruttoria del presente atto è stata svolta da Gian Pietro Serando, responsabile del procedimento, che attesta la regolarità e correttezza dell’azione amministrativa per quanto di competenza, ai sensi dell’art. 147 bis del d.lgs. 267/2000 e che provvederà a tutti gli atti necessari all’esecuzione del presente provvedimento, fatta salva l’esecuzione di ulteriori adempimenti posti a carico di altri soggetti;
- con la sottoscrizione del presente atto, il dirigente attesta altresì la regolarità e la correttezza dell’azione amministrativa, assieme al responsabile del procedimento, ai sensi dell’art. 147 bis del d.lgs. 267/2000;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

- la spesa di cui al presente provvedimento viene effettuata in ambito istituzionale

DETERMINA

- 1) di affidare direttamente, ai sensi dell'art. 36 comma 2, lettera a) del D.lgs. 50/2016, il servizio di informazione e promozione del territorio, alla ditta **EDIZIONI G.V. DI GILBERTO VOLPARA INDIV.** Via V. Veneto 137/11 16018 – Mignanego (GE) – Part. I.V.A. 01552390997, COD. BEN. 48894, per l'importo di euro 1.220,00 (inclusa Iva al 22%);
- 2) di approvare lo schema di contratto tra il Municipio V Valpolcevera e l'impresa individuale **EDIZIONI G.V. DI GILBERTO VOLPARA IND.**, allegato quale parte integrante al presente provvedimento;
- 3) di prevedere la revoca di diritto dell'aggiudicazione nel caso in cui dai controlli effettuati sui requisiti di carattere generale si riscontrassero provvedimenti interdittivi o qualora da ulteriori controlli emergessero cause ostative alla stipula del contratto;
- 4) di nominare quale RUP del presente procedimento, ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. 50/2016, la Dott.ssa Simonetta Barboni, in qualità di Direttore del Municipio V Valpolcevera;
- 5) di impegnare l'importo complessivo di **Euro 1.220,00**, di cui Euro 1.000,00 per imponibile ed Euro 220,00 per Iva al 22%, al Cap. 4147 "Manifestazioni, attività culturali e varie", centro di costo 295 Municipio Valpolcevera - Pdc (U)1.3.2.2.4 del Bilancio 2023 (**IMP. 2023/3094**);
- 6) di dare atto che l'impegno è stato assunto ai sensi dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000;
- 7) di procedere alla liquidazione della spesa dietro presentazione di regolari fatture, mediante emissione di atti di liquidazione digitali ai sensi del vigente Regolamento di Contabilità;
- 8) di dare atto che il presente provvedimento diventa efficace con l'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria, rilasciato dal Responsabile del Servizio Finanziario, ai sensi dell'art. 147 bis del d.lgs. 267/2000.

Il Direttore
dei Municipi II Centro Ovest e V Valpolcevera
Dott.ssa Simonetta Barboni

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

ALLEGATO ALLA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2023-305.0.0.-18

AD OGGETTO

AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI INFORMAZIONE E PROMOZIONE RELATIVO AL TERRITORIO DELLA VALPOLCEVERA ALL'IMPRESA INDIVIDUALE "EDIZIONI G.V. DI GILBERTO VOLPARA INDIV." – SMART CIG Z1439B433A.

Ai sensi dell'articolo 6, comma 2, del Regolamento di Contabilità e per gli effetti di legge, si appone visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria

Il Responsabile del Servizio Finanziario
Dott. Giuseppe Materese

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

CONTRATTO TRA IL MUNICIPIO V VALPOLCEVERA E LA DITTA EDIZIONI G.V. DI

GILBERTO VOLPARA INDIVID.

L'anno 2023 il giorno del mese di febbraio, in Genova, tra il Comune di Genova – Municipio V Valpolcevera, C.F. 00856930102 con sede in Via C. Reta 3 - rappresentato dalla Dott.ssa Simonetta Barboni nata a Genova il 27/10/1959 nella sua qualità di Direttore dei Municipi II Centro Ovest e V Valpolcevera

e

la ditta Edizioni G.V. di Gilberto Volpara individ. P.IVA 01552390997/C.F. VLPGBR82S23D969K con sede legale in Mignanego (Ge) Via V. Veneto 137/11 16018, rappresentata dal Sig. Gilberto Volpara, nato a Genova il 23/11/1982 nella sua qualità di Direttore Responsabile delle Edizioni G.V. di Giberto Volpara individ., In esecuzione della Determinazione Dirigenziale n. adottata il ed esecutiva dal – **SMARTCIG Z1439B433A**

PREMESSO CHE:

- i territori della Valpolcevera rappresentano i luoghi di interesse della popolazione che vi abita e sono recepiti dai cittadini in continuità come un unicum territoriale a cui fare riferimento;

- le Edizioni G.V. di Gilberto Volpara individ. collaborano da alcuni anni con il Municipio, grazie alla loro esperienza e competenza in materia, supportando il Municipio in occasione di eventi, iniziative e nelle comunicazioni istituzionali, quali preparazione di comunicati stampa e spazi a ciò appositamente dedicati;

- il Municipio V Valpolcevera ha la volontà di divulgare, concordandole con il Presidente, informazioni inerenti gli accadimenti del territorio, le iniziative ed eventi di interesse territoriale nonché comunicazioni relative ad attività istituzionali del Municipio, attraverso l'acquisizione di appositi spazi



COMUNE DI GENOVA

informativi sulla Rivista bimestrale “Qui e non solo Dintorni” e la promozione di iniziative ed eventi sulla pagina Facebook di tale rivista.

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

ART.1 - PRINCIPI GENERALI

Le premesse del presente atto formano parte integrante e sostanziale del contratto e si intendono pertanto integralmente riportate.

ART.2 - OGGETTO E CORRISPETTIVO

Il presente contratto è finalizzato a divulgare, concordandole con il Presidente, informazioni inerenti gli accadimenti del territorio, le iniziative ed eventi di interesse territoriale nonché comunicazioni relative ad attività istituzionali del Municipio.

Le divulgazioni di cui sopra avverranno anche attraverso:

- l’acquisizione di appositi spazi informativi sulla Rivista Bimestrale “Qui e non solo dintorni” e in particolare con l’acquisto di n. 6 pagine a colori annuali (una per bimestre), il cui contenuto verrà previamente concordato con il Presidente del Municipio;

- la promozione di iniziative ed eventi sulla pagina Facebook della rivista di cui sopra;

Il corrispettivo del servizio, come sopra descritto, ammonta ad Euro 1.220,00 (Iva al 22% inclusa) e comprende anche n. 100 accessi internet al sito della Rivista “Qui e non solo dintorni”.

ART. 3 – DURATA DEL CONTRATTO

Il presente contratto regola i rapporti tra il Municipio Valpolcevera e la ditta Edizioni G.V. di Gilberto Volpara relativi all’anno 2023 e si concluderà il 31.12.2023.

Dal presente contratto può essere data disdetta da una delle Parti, da comunicarsi con un preavviso di almeno 15gg a mezzo di lettera raccomandata o pec.

. ART. 4– REFERENTI

Per ogni adempimento inerente il presente contratto sono individuati come referenti:



COMUNE DI GENOVA

- per il Municipio V Valpolcevera, il Responsabile della Segreteria OO.II. o suo incaricato;

- per la ditta Edizioni G.V. di Gilberto Volpara individ. , il Direttore responsabile o suo delegato.

ART. 5 - DIFFIDA AD ADEMPIERE

È facoltà della Civica Amministrazione risolvere il contratto, previa diffida ad adempiere ai sensi degli artt. 1453 e 1454 del Codice Civile ed all'esecuzione d'ufficio, a spese dell'assegnatario.

Il Comune di Genova ha facoltà di risolvere il contratto qualora dovessero emergere a carico della Ditta irregolarità tali da pregiudicare la validità del rapporto contrattuale. Inoltre, alla risoluzione contrattuale si procederà qualora la Ditta si renda colpevole di frode, di grave negligenza, di gravi e/o reiterate inadempienze o qualora la stessa contravvenga reiteratamente agli obblighi e alle condizioni stabiliti a suo carico dal presente contratto ovvero, ancora, qualora siano state riscontrate irregolarità non tempestivamente sanate che abbiano causato disservizio per l'Amministrazione ovvero vi sia stato grave inadempimento nell'espletamento del servizio, mediante subappalto non autorizzato, associazione in partecipazione, cessione anche parziale del contratto.

Costituisce, inoltre, motivo di risoluzione di diritto del contratto, ai sensi dell'Art. 1456 C.C. (Clausola risolutiva espressa), qualora le transazioni di cui al presente servizio non vengano eseguite avvalendosi di Istituti Bancari o della società Poste italiane Spa, o degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità dell'operazione, ai sensi del comma 9 bis dell'art. 3 della Legge n.136/2010.

ART. 6 - MODIFICHE AL CONTRATTO

Ogni eventuale modifica del presente contratto dovrà essere espressamente concordata fra le Parti per iscritto e con l'esatta indicazione della clausola contrattuale che si intende modificare e/o integrare.

ART. 7 - MODALITA' DI PAGAMENTO

Il pagamento di quanto dovuto per il servizio di che trattasi avverrà mediante emissione di atto di liquidazione, previo accertamento della conformità del servizio reso e della regolarità delle fatture presentate. La Ditta dovrà emettere fatture elettroniche, nel formato PA tramite Sistema interscambio come da L. n. 244/2007 art. 1 commi da 209 a 213 e D.M. 3 aprile 2013 n. 55, intestate al Comune di



COMUNE DI GENOVA

Genova - Municipio V Valpolcevera – Via Reta, 3 – 16162 Genova – CODICE UNIVOCO UFFICIO:

AD2KBJ.

Fra i dati che la fattura dovrà contenere si pone particolare attenzione all'indicazione del **codice CIG** attribuito a questa procedura e all'annotazione obbligatoria **“scissione dei pagamenti”** da inserire mediante l'indicazione della lettera **“S”** nel campo **“Esigibilità”** all'interno della sezione **“Dati Riepilogo”**.

Il meccanismo fiscale della **“scissione dei pagamenti”** prevede per gli enti pubblici l'obbligo di versare all'erario l'Iva esposta in fattura dai fornitori, ai quali verrà corrisposto soltanto l'imponibile.

La liquidazione delle fatture è comunque subordinata **all'attestazione di regolarità contributiva (DURC)** che il Comune richiederà direttamente agli enti competenti o che potrà essere volontariamente inviata dalla ditta assegnataria insieme alla fattura.

Ai sensi dell'art. 3 della Legge 136/2010 tutti i movimenti finanziari relativi al presente servizio devono essere registrati sui conti correnti dedicati anche in via non esclusiva e, salvo quanto previsto al comma 3 dell'art. 3 della Legge 136/2010, devono essere effettuati esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale o con strumenti diversi purché idonei a garantire la piena tracciabilità delle operazioni. In particolare i pagamenti destinati ai dipendenti, consulenti, fornitori di beni e servizi rientranti tra le spese generali, nonché quelli destinati all'acquisto di immobilizzazioni tecniche devono essere seguiti tramite conto corrente dedicato anche in via non esclusiva alle commesse pubbliche, per totale dovuto, anche se non riferibile in via esclusiva alla realizzazione degli interventi.

La Ditta si impegna a comunicare, entro sette giorni, alla stazione appaltante eventuali modifiche degli estremi indicati e si assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge 136/2010.

ART. 8 - ONERI FISCALI E CONTRATTUALI

Tutti gli oneri fiscali, imposte e contributi previsti dalle vigenti disposizioni di legge, nonché tutte le spese riguardanti la stipulazione del contratto sono a carico della Ditta, ad eccezione dell'I.V.A., che è a carico del Comune.



COMUNE DI GENOVA

ART. 9 - RINVIO

Per quanto non espressamente previsto nel presente documento, valgono le norme del D.lgs. 50/2016 e s.m.i., del Regolamento a disciplina dell'attività contrattuale e, in quanto applicabili le norme del Codice Civile.

ART. 10 - DIVIETO DI CESSIONE DEL CONTRATTO

E' vietata la cessione totale o parziale del contratto.

ART.11 - DIVIETO DI PANTOUFLAGE O REVOLVING DOOR

L'appaltatore dichiara inoltre di non trovarsi nella condizione prevista dall'art. 53 comma 16-ter del D.Lgs.n. 165/2001 (pantouflage o revolving door) in quanto non ha concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e, comunque, non ha attribuito incarichi ad ex dipendenti della stazione appaltante che hanno cessato il loro rapporto di lavoro da meno di tre anni e che negli ultimi tre anni di servizio hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto della stessa stazione appaltante nei confronti del medesimo affidatario.

ART. 12 - INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI DI CUI ALL'ART. 13 DEL REGOLAMENTO GENERALE (UE) 2016/679 (DI SEGUITO GDPR)

La Civica Amministrazione, in qualità Titolare del trattamento, effettua i trattamenti dei dati personali necessari alla partecipazione al presente appalto e alla conseguente esecuzione del contratto, in ottemperanza ad obblighi di legge, ed in particolare per le finalità legate all'espletamento della presente procedura. I trattamenti dei dati saranno improntati ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e nel rispetto delle misure di sicurezza.

Titolare del trattamento Il Titolare del trattamento è la Civica Amministrazione con sede legale via Garibaldi 9, Palazzo Tursi, 16124, Genova, Contact Center 010.10.10, e-mail urp@comune.genova.it indirizzo PEC comunegenova@postemailcertificata.it



COMUNE DI GENOVA

Responsabile della protezione dei dati (DPO) Il titolare ha nominato un DPO raggiungibile al seguente indirizzo via Garibaldi, 9, 16124, Genova, e-mail DPO@comune.genova.it

Finalità del trattamento dei dati e conferimento I dati personali sono raccolti in funzione e per le finalità relative alle procedure per l'affidamento dell'appalto, di cui alla determinazione di indizione del medesimo; nonché, con riferimento all'aggiudicatario, per la stipula e l'esecuzione del contratto di appalto con i connessi e relativi adempimenti. Il conferimento dei dati personali è dovuto in base alla vigente normativa, ed è altresì necessario ai fini della partecipazione alla procedura ad evidenza pubblica nonché, eventualmente, ai fini della stipula ed esecuzione del contratto. Il rifiuto di fornire i dati richiesti non consentirà la partecipazione alla procedura di gara e/o l'attribuzione dell'incarico, ovvero la stipula, la gestione e l'esecuzione del contratto.

Modalità del trattamento Il trattamento dei dati è effettuato in modo da garantirne la massima sicurezza e riservatezza dei dati personali forniti, mediante strumenti e mezzi cartacei, informatici e telematici, adottando misure di sicurezza tecniche e amministrative idonee a ridurre il rischio di perdita, distruzione, accesso non autorizzato, divulgazione e manomissione dei dati.

Base giuridica del trattamento Il trattamento dei dati personali effettuato è lecito perché previsto dalle seguenti norme:

1. necessità del trattamento ai fini della stipula e dell'esecuzione del contratto, anche nella fase precontrattuale (art. 6 par. 1 lett. b del GDPR);
2. necessità del trattamento per adempiere obblighi giuridici cui è soggetto il titolare del trattamento (art. 6 par. 1 lett. c del GDPR);
3. necessità del trattamento per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento (art. 6 par. 1 lett. e del GDPR), nei casi, per es., di procedura ad evidenza pubblica finalizzata alla selezione del contraente.



COMUNE DI GENOVA

Dati oggetto di trattamento I dati personali oggetto del trattamento sono i dati anagrafici di persone fisiche indispensabili per l'espletamento delle finalità della presente informativa, quali a titolo di esempio non esaustivo: nome e cognome, luogo e data di nascita, residenza/indirizzo, codice fiscale, e-mail, telefono, documenti di identificazione.

Formano oggetto di trattamento, inoltre, i dati giudiziari, ai fini della verifica dell'assenza di cause di esclusione in base alla vigente normativa in materia di contratti pubblici.

Comunicazione e diffusione dei dati I dati potranno essere comunicati agli enti pubblici previsti dalla normativa per la verifica dei requisiti soggettivi ed oggettivi, quali ad esempio:

- a) all'Autorità nazionale anticorruzione;
- b) alle autorità preposte alle attività ispettive e di verifica fiscale ed amministrativa;
- c) all'autorità giudiziaria nei casi previsti dalla legge;
- d) ad ogni altro soggetto pubblico o privato nei casi previsti dal diritto dell'Unione o dello Stato italiano.

I dati potranno essere trasmessi ad altri soggetti (es. controinteressati, partecipanti al procedimento, altri richiedenti) in particolare in caso di richiesta di accesso ai documenti amministrativi. La diffusione dei dati può essere effettuata sul sito istituzionale del Comune di Genova, nella sezione "Amministrazione trasparente", nonché nelle ulteriori ipotesi previste in materia di prevenzione della corruzione e trasparenza.

Trasferimento dei dati La Civica Amministrazione non trasferirà i dati personali raccolti in Stati terzi non appartenenti all'Unione Europea.

Periodo di conservazione dei dati La Civica Amministrazione conserva i dati personali dell'appaltatore per tutta la durata del contratto di appalto e per i successivi dieci anni dalla data della



COMUNE DI GENOVA

cessazione del rapporto contrattuale, in ragione delle potenziali azioni legali esercitabili, ovvero, in caso di pendenza di una controversia, fino al passaggio in giudicato della relativa sentenza.

Diritti dell'interessato – Gli interessati hanno il diritto di accedere ai dati personali che li riguardano, di richiederne la rettifica, la limitazione o la cancellazione se incompleti, erronei o raccolti in violazione della legge, nonché di opporsi al loro trattamento (articoli da 12 a 22 del GDPR).

Gli interessati esercitano i loro diritti scrivendo all'indirizzo del DPO: dpo@comune.genova.it

Diritto di proporre reclamo all'Autorità di controllo (<https://www.garanteprivacy.it/>) ai sensi dell'art. 77 del GDPR e diritto di adire le opportune sedi giudiziarie di cui al successivo art. 79.

ART. 13 FORO COMPETENTE

Per qualsiasi controversia relativa alla presente fornitura è stabilita la competenza del Foro di Genova.

Letto, confermato e sottoscritto

Genova, li

Per il Comune di Genova – Municipi II Centro Ovest e V Valpolcevera

Il Direttore Dott.ssa Simonetta Barboni

(documento sottoscritto digitalmente)

Per Le Edizioni G.V. di Gilberto Volpara individ.

Il Direttore Responsabile Sig. Gilberto Volpara